

Quick Start Guide

UT400EG / UT650EG / UT650EIG / UT700EG / UT700EIG / UT850EG / UT850EIG

EN / FR / DE / IT / ES / RO / HR / GR / CZ / PL /

**SAFETY / SÉCURITÉ / SICHERHEITSHINWEISE / SICUREZZA / SEGURIDAD / MASURI DE
SIGURANTA / SIGURNOSNE / / BEZPE NOSTNÍ INSTRUKCE / INSTRUKCJE
BEZPIECZE STWA /**

CAUTION! DO NOT USE FOR MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT!

CAUTION! To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants.

CAUTION! To avoid electrical shock, turn off the unit and unplug it from the AC power source before servicing the battery or installing a computer component.

CAUTION! DO NOT USE WITH OR NEAR AQUARIUMS!

CAUTION! DO NOT USE WITH LASER PRINTERS!

WARNING! This is a category C2 UPS product. In a residential environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures.

CAUTION! Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.

NE PAS UTILISER POUR DES EQUIPEMENTS MEDICAUX !

ATTENTION ! Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, installez l'UPS dans une pièce dont la température et l'humidité sont contrôlées et qui est dépourvue de contaminants conducteurs.

ATTENTION ! Pour éviter les électrocutions, éteignez l'UPS et débranchez-le de la source de courant CA avant d'installer un composant d'ordinateur.

NE PAS UTILISER AVEC OU A PROXIMITÉ DES AQUARIUMS!

NE PAS brancher une imprimante laser.

ATTENTION ! Le remplacement des batteries doit être effectué ou supervisé par un personnel connaissant les batteries et les précautions requises.

Tenez le personnel non autorisé à l'écart des batteries.

ACHTUNG! NUTZEN SIE DIESE USV KEINESFALLS FÜR MEDIZINISCHE ODER LEBENSERHALTENDE GERÄTE!

ACHTUNG! Um elektrische Schläge zu vermeiden, schalten Sie die USV ab und trennen Sie sie vom Stromkreis bevor Sie die Akkus warten.

ACHTUNG! Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden, installieren Sie die USV in

geschlossenen Räumen ohne Kontakt zu leitenden Geräten oder Oberflächen

ACHTUNG! NICHT IN DER NÄHE VON AQUARIEN AUFSTELLEN!

ACHTUNG! NICHT FÜR LASERDRUCKER GEEIGNET!

VORSICHT! Die Wartung von Batterien sollte von Personal durchgeführt oder beaufsichtigt werden, das mit Batterien und den erforderlichen

Vorsichtsmaßnahmen vertraut ist. Halten Sie unbefugtes Personal von den Batterien fern.

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE CON APPARECCHIATURE O EQUIPAGGIAMENTI MEDICI

ATTENZIONE! Per evitare il rischio di incendio o di elettrocuzione, installare il dispositivo in ambiente chiuso con livelli di temperatura e di umidità

controllati, al riparo da contaminanti conduttivi.

ATTENZIONE! Per evitare rischi di folgorazione, spegnere l'unità e disinserirla dalla presa a c.a. prima di sostituire la batteria o installare il componente di un computer.

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER O NELLE VICINANZE DI ACQUARI!

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE CON STAMPANTI LASER!

ATTENZIONE! La manutenzione delle batterie deve essere eseguita o supervisionata da personale che conosce le batterie e le precauzioni necessarie.

Tenere il personale non autorizzato lontano dalle batterie.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILIZAR CON DISPOSITIVOS MÉDICOS O DE SUPERVIVENCIA!

¡PRECAUCIÓN! Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, instale el equipo en una zona interior con niveles controlados de humedad y temperatura, y libre de contaminantes conductores.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar descargas eléctricas, apague la unidad y desenchúfela de la fuente de alimentación AC antes de realizar operaciones de mantenimiento sobre la batería o instalar un componente informático.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO ENCHUFE ACUARIOS A LA UNIDAD NI LA UTILICE CERCA DE ELLOS!

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILICE EL SAI CON IMPRESORAS LÁSER!

¡PRECAUCIÓN! El mantenimiento de las baterías debe ser realizado o supervisado por personal conocedor de las baterías y las precauciones

requeridas. Mantenga al personal no autorizado alejado de las baterías.

ATENTIE! NU FOLOSITI PENTRU ECHIPAMENTE MEDICALE SAU ECHIPAMENTE DE SUTINERE A VIETII!

ATENTIE! Pentru a preveni riscul de șocuri electrice sau foc, instalați echipamentul în- o zonă interioară cu temperatură și umiditate controlată, liberă de

contaminatori.

ATENTIE! Pentru a reduce riscul de șoc electric, opriți unitatea și deconectați-o de la priză înainte de a înlocui bateriile sau înainte de a conecta un calculator la UPS.

ATENTIE! NU FOLOSITI LANGA SAU CU ACVARII!

ATENTIE! NU FOLOSITI CU IMPRIMANTE!

ATENTIE! Întreținerea bateriilor trebuie efectuată sau supravegheată de personalul care are cunoștințe despre baterii și măsurile de precauție necesare.

Țineți personalul neautorizat departe de baterii.

OPREZ! NE KORISTITI ZA MEDICINSKU OPREMU ILI OPREMU ZA ODRŽAVANJE ŽIVOTA!

OPREZ! Za spre avanje rizika od požara ili strujnog udara koristite uređaj u zatvorenom prostoru kontrolirane temperature i vlažnosti, bez stvari koje mogu provoditi el. struju.

OPREZ! Za izbjegavanje strujnog udara prije instalacije različnih komponenti ugasite uređaj te ga isključite iz strujne utičnice.

OPREZ! NE KORISTITI SA ILI U BLIZINI AKVARIJA!

OPREZ! NE KORISTITI SA LASERSKIM PISARICAMA!

OPREZ! Održavanje baterija treba izvoditi ili nadzirati osoblje koje poznaje baterije i potrebne mjere predostrožnosti. Držite neovlašteno osoblje dalje od baterija.

! UPS μ μ
μ , μ service μ
! LASER.
Π Ρ Ο Σ Ο Χ Η ! SERVICE

UPOZORN NÍ! NEPOUŽÍVEJTEP ÍSTROJPROMEDICÍNSKÉ APLIKACENEBO PROZA ÍZENÍ NAOCHRANULIDSKÉHO ŽIVOTA!

UPOZORN NÍ! Kv líriziku požárnebo úrazuelektrickým proudem používejtep ístroj pouze ve vnit ních prostorách s regulovanou teplotou a vlhkostí, bezvodivých ástic.

UPOZORN NÍ! Kv líriziku úrazuelektrickým proudem p ívým n baterie odpojte UPS od napájení.

UPOZORN NÍ! NEPOUŽÍVEJTE VBLÍZKOSTI AKVÁRIÍ!

UPOZORN NÍ! NEPOUŽÍVEJTE S LASEROVÝMI TISKÁRNAMI!

UPOZORN NÍ! Opravy nebo kontroly baterií by m ěly provád ět pouze kvalifikované osoby. Udržujte nepovolané osoby v bezpečné vzdálenosti od baterií.

UWAGA! URZ DZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO SPRZ TU MEDYCZNEGO LUB PODTRZYMUJ CEGO FUNKCJE YCIOWE!

UWAGA! Aby unikn ě ryzyka pora enia przy dem elektrycznym nale y instalowa urz dzenie w pomieszczeniach zamkni tych, w kontrolowanych warunkach temperatury i wilgotno ci, wolnych od zanieczyszcze .

UWAGA! Aby unikn ě pora enia przy dem, przed przyst pieniem do wymiany akumulatora lub podł czania sprz tu komputerowego wył cz urz dzenie i wyjmij wtyczk z gniazda zasilania.

UWAGA! NIE U YWA DO AKWARIÓW LUB W ICH POBLI U!

UWAGA! NIE U YWA Z DRUKARKAMI LASEROWYMI!

UWAGA! Serwis i wymiana akumulatorów powinien by wykonywany lub nadzorowany przez personel znaj cy si na akumulatorach i wymaganych rodkach ostro no ci. Osoby nieupowa nione nie powinny zbli a si do akumulatorów.

! ВНИМАНИЕ! За да предотвратите риска от пожар или токов удар, инсталирайте в закрита зона с контролирана температура и влажност електропроводими замърсители.
ВНИМАНИЕ! За да избегнете токов удар, изключете устройството и го извадете от източника на електрозахранване преди да обслужвате батерията или да инсталирате компютърен компонент.
! ВНИМАНИЕ! Това е UPS продукт от категория C2. В жилищна среда този продукт може да причини радиосмущения и в такъв случай може да се наложи потребителят да вземе допълнителни мерки.
ВНИМАНИЕ! Обслужването на батериите трябва да се извършва или контролира от персонал, който има познания за батериите и необходимите предпазни мерки. Дръжте неупълномощен персонал далеч от батериите.

**UNPACKING / DEBALLAGE / AUSPACKEN / APERTURA / DESEMBALAJE / DESPACHETAREA /
RASPAKIRAVANJE / / VYBALENÍ / ROZPAKOWANIE /**

Quick Start Guide / Guide d'installation rapide / Kurzanleitung / Manuale di utilizzo / Manual de usuario/Manual / Upute / /

Instala ní p íru ka / Instrukcja obsługi / Ръководство за бързо стартиране

UPS unit / Onduleur / USV / Gruppo di Continuità / UnidadSAI / UPS / UPSure aj / UPS / UPS / Urz dzenie UPS / UPS модул

*PowerPanel® Personal Edition software is available on our website. Please visit www.cyberpower.com and go to the Software Section for free download.

Le logiciel PowerPanel® Personal Edition est disponible sur notre site www.cyberpower.com dans la rubrique « Logiciels ». Vous pouvez le télécharger gratuitement.

Die PowerPanel® Personal Edition auf unserer Website unter bereit.

Il software *PowerPanel® Personal

dal nostro sito (www.cyberpower.com/it) nella sezione dedicata ai download.

PowerPanel® Personal Edition está disponible en nuestro sitio web. Visite www.cyberpower.com y vaya a la sección de software para su descarga gratuita.

Softul „Power Panel Personal Edition”este disponibil pe website. Va rugam vizitati www.cyberpower.com si urmati „Software Section” pentru descarcare gratuita a programului.

PowerPanel® Personal Edition softver je dostupannanašoj web stranici. Posjetite www.cyberpower.com i oditenadiosoftverazabesplatnopreuzimanje.

μ PowerPanel® Personal Edition είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας. Παρακαλώ επισκεφθείτε το www.cyberpower.com μ

μ

Software PowerPanel® Personal Edition je kestaženinanašiwebovéstránce.Jd tena www.cyberpower.com adále do ástiSoftware, kde je software k dispozicizdarma.

OprogramowaniePowerPanel® Personal Edition dost pne do pobraniabezplatniezestrony www.cyberpower.com.

Софтуерът PowerPanel® Personal е достъпен за безплатно изтегляне на нашия уебсайт www.cyberpower.com в секцията Software.

CyberPower

Software steht in der aktuellsten Version www.cyberpower.com zum Download

Edition si può scaricare gratuitamente

INSTALLATION / GUIDE D'INSTALLATION / INSTALLIEREN / INSTALLAZIONE / GUÍA DE INSTALACIÓN / GHID DE INSTALARE / UPUTE ZA INSTALACIJU / INSTALACE / INSTALACJA /

Recharging the battery for at least 8 hours is recommended to ensure that the battery's maximum charge capacity is achieved. If you will use the software, connect the USB cable to the USB port on the UPS. To protect a fax, telephone, modem line or network cable, connect a telephone cable or network cable from the wall jack outlet to the IN jack of the UPS. Then connect a telephone cable or network cable from the OUT jack on the UPS to the modem, computer, telephone, fax machine, or network device.

Il est recommandé de charger la batterie pendant au moins 8 heures pour vous assurer qu'elle soit chargée au maximum. Si vous utilisez le logiciel, branchez le câble USB au port USB de l'onduleur. Pour protéger un fax, un téléphone, un Modem, ou un câble réseau, branchez un câble téléphonique ou le câble réseau de la prise de prise murale à la prise IN de l'onduleur. Ensuite, connectez un câble téléphonique ou le câble réseau sur la prise OUT sur l'onduleur pour le modem, ordinateur, téléphone, télécopieur ou un périphérique réseau.

Bitte laden Sie die in der USV enthaltenen Batterien vor der ersten Benutzung für mindestens acht Stunden komplett auf. Wenn Sie die Software verwenden möchten, verbinden Sie den USB-Anschluss der USV mit einem USB-Kabel (nicht im Lieferumfang). Um ein Telefax, Telefon, Modem oder ein Netzwerk vor Störungen zu schützen, verbinden Sie die entsprechende Zuleitung mit der „IN“-Buchse und gehen dann über die „OUT“-Buchse weiter an das vorgesehene Endgerät.

Si consiglia tuttavia di ricaricare la batteria per almeno otto ore per essere sicuri che sia stata raggiunta la capacità di carica massima della batteria. In caso di utilizzo del software, collegare il cavo USB alla porta USB dell'alimentatore continuo di elettricità. Porte di comunicazione/protezione per linea modem standard, fax, telefono o cavo di rete.

Sin embargo, deberá cargar la batería durante al menos ocho horas para asegurarse de que alcanza su máxima capacidad de carga. Si desea utilizar las aplicaciones, conecte el cable USB al puerto USB del SAI. Los puertos de protección de comunicación brindan protección a cualquier modem, fax, línea telefónica o cable de red estándar.

Reincarcarea bateriilor cel puțin opt ore este obligatorie pentru a vă asigura că s-a atins capacitatea maximă a bateriilor. Dacă folosiți software-ul, conectați cablul USB la portul USB al UPS-ului. Pentru a proteja un fax, o linie de telefon sau un cablu de rețea, conectați cablul de fax, telefon sau rețea la mufa de intrare de pe UPS, după care conectați alt cablu de telefon, fax sau rețea la mufa de ieșire a UPS-ului.

Punjenje baterije barem osam sati je preporuka da bi se osiguralo baterija napunjena na maksimalni kapacitet. Ukoliko ćete koristiti softver, spojite USB kabel u USB port na UPS. Komunikacijski portovi će zaštititi bilokoj standardne modemske, fax, telefonske linije, ili mrežni kabel od udara napona.

8-ώρες ώστε να σιγουρευτούμε ότι οι μπαταρίες αυτές έχουν φτάσει στο όριο της καλώδιο USB UPS. συνδέστε το σχετικό καλώδιο από την έξοδο στον «τοίχο» με την IN-UPS, και στη συνέχεια ένα σχετικό καλώδιο από την OUT-UPS (modem, fax, . . .).

Doporučujeme nabíjet UPS do 8 hodin, což zaručí, že baterie UPS bude dostatečně nabíjena. Pokud budete používat software, připojte UPS k počítači pomocí USB kabelu. Pokud potřebujete použít přepětovou ochranu faxu, telefonu, modemu nebo síťového kabelu, připojte kabel ze zásuvky ve zdi do zásuvky IN. Dále připojte další kabel ze zásuvky OUT z UPS do modemu, faxu, telefonu nebo síťového konektoru.

Zaleca się ładować akumulatory przez co najmniej osiem godzin, aby zapewnić osiągnięcie maksymalnego stanu naładowania. Jeśli będzie używany program, należy podłączyć kabel USB do portu USB w UPS. Aby zabezpieczyć linię sieciową lub telefoniczną, należy podłączyć odpowiedni przewód (od źródła sygnału) do gniazda wejściowego RJ45 UPSa (IN). Następnie, korzystając z gniazda wyjściowego RJ45 (OUT), podłączyć odpowiednio urządzenie do UPSa i zapewnić w ten sposób jego ochronę.

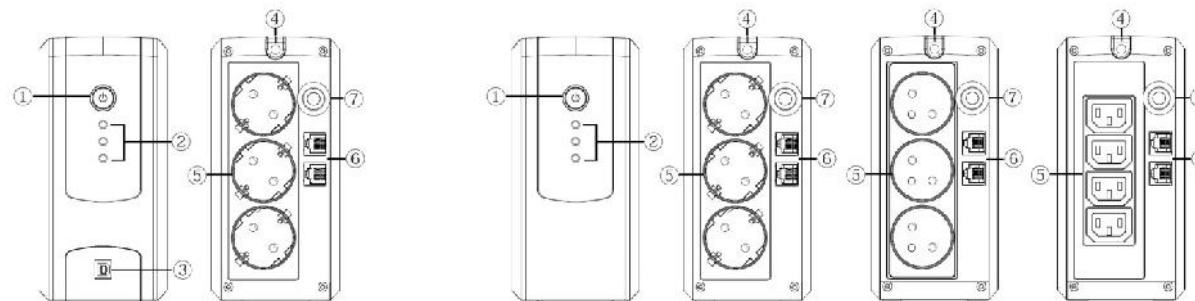
Препоръчваме зареждане на батерията за минимум 8 часа, за да се постигне максимален капацитет на зареждане. Ако ще използвате софтуера, свържете USB кабела към USB порта на UPS. За да защитите факс, телефон, модемна линия или мрежов кабел, свържете телефонен кабел или мрежов кабел от контакта на стенната розетка към жака IN на UPS. След това свържете телефонен кабел или мрежов кабел от жака OUT на UPS към модема, компютъра, телефона, факса или мрежовото устройство.

DEFINITIONS OF THE LED INDICATORS

LED	ON / ON / Ein / ON / ON / Aprins continuu / Upaljeno / / svítí / wieci /	Flash / Flash / Flash / Flash / Flash / Intermitent / Treperi / /bliká / Miga /
Green / Vert / Grün / Verde / Verde / Verde / Zeleno / / Zelená / Zielony / Зелено	ECO Mode / Mode ECO / ECO Mode / ECO Mode / Mode ECO / ECO Mod / ECO rad / / Režim ECO / Tryb ECO / EKO режим	Charging / Charge / Aufladen / Ricarica / Carga / Incarcare baterie / Punjenje / Φόρτιση / Nabíjení / Ładowanie / Зареждане
Yellow / Jaune / Gelb / Giallo	Battery Mode / Mode batterie / Batteriebetrieb /	Low Battery / Battery faible / Batterie

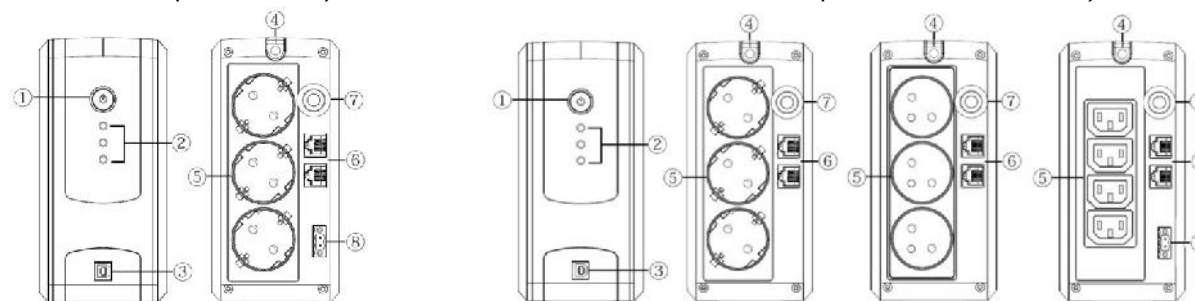
/ Amarillo / Galben / Žuto / / Žlutá / óty / Жълто	Modalità Batteria / Modo de batería / Mod baterie / Barerijski mod rada / / Provoz na baterie / Tryb Baterijny / Режим на батерия	entladen / Batteria scarica / Batería baja / Batterie descarcată / Slab napon baterije / μ μ / Slabá baterie / Niski poziom baterii / Почти изтощена батерия
Red / Rouge / Rot / Rosso / Rojo / Rosu / Red / / ervená / Czerwony / Червено	Fault / Faute / Fehler / Errorre / Culpa / Eroare / Greška / Βλάβη / Chyba / Bł d / Грешка	Overload / Surcharge / Überlast / Sovraccarico / Sobrecarga / Supra-incarcare UPS / Preoptere enje / / P etížení / Przeci enie / Претоварване

DESCRIPTION / OPERATIONS DE BASE / GRUNDFUNKTIONEN / FUNZIONAMENTO / FUNCIONAMIENTO BÁSICO / OPERATII DE BAZA / OSNOVE UPORABE / OPIS /



UT400EG (Schuko Outlet)

UT650EG / UT650EIG (Schuko/French/IEC Outlet)



UT700EG (Schuko Outlet)

UT700EIG / UT850EG / UT850EIG (Schuko/French/IEC Outlet)

* (8) UPS Fault Terminal Block for UT700EIG only

- ① Power Switch / Bouton marche arrêt / Taster Ein Aus / Interruttore di alimentazione / Botón de encendido apagado / Butonul Power On/Off / Gumb za uključivanje i isključivanje UPS-a / / Vypína / Wł cznik zasilania / Превключувател на захранването
- ② Power on LED / Voyant DEL alimentation / Betriebsanzeige LED / LED corrente accesa / LED de encendido / LED-ul de pornire / LED indikator napona / Ένδειξη Λειτουργίας / Indikator Provozu / Wskaznik zasilania / Светодиодно (LED) захранване
- ③ USB Port to PC / Port USB vers PC / USB- Anschluss / Porta USB verso PC / Puerto USB a PC / Portul USB / USB priključak za povezivanje sa računalom / USB μ / USB rozhraní pro PC / Port USB do počítača / USB порт към компютър
- ④ Input Power Cord / Câble d'alimentation / Wechselspannungseingang / Ingresso c.a / Entrada de AC / Cablul de alimentare / Τάρκαβελ bemenet / Καλώδιο / Výstupní zásuvky / Gniazda wyjściowe AC / Входен захранващ кабел
- ⑤ AC outlet/ Sortie AC / Ausgänge / Uscita CA / Salida CA / Iesirea AC / Strujne utičnice / / Vstupní zásuvka / Przewód zasilania AC / Контакт за захранване
- ⑥ Communication Protection Ports / Protection parafoudre RJ45 / Überspannungsschutz Datenleitungen / Porte di comunicazione/protezione / Puertos de protección de comunicación / Porturile de comunicație și protecție / Zaštitni portovi / μ μ Επικοινωνιών / P erētová ochrannatové linky / Gniazda zabezpieczające urządzenia komunikacyjne / Портове за защита на комуникацията
- ⑦ Input Fuse / Fusible / Eingangssicherung / Fusibile di ingresso / Fusible / Intrare fuzibil / Ulazni osigurač / / Vstupní pojistka / Bezpiecznik / Входен предпазител
- ⑧ UPS Fault Terminal Block / Bornier / USV Status Klemmleiste / UPS Status Morsettiera / Bloque de terminales de falla / UPS eroare -bloc terminal / UPS blok terminala pogreške / Βλάβης / Servisní svorkovnice / Zł cze terminalowe / Клемен блок за повреда на UPS

For more information, visit www.cyberpower.com

All rights reserved. Reproduction without permission is prohibited.
11F., No.26, Jinzhuang Rd., Neihu Dist., Taipei City 114, Taiwan

За повече информация посетете www.cyberpower.com
Всички права запазени. Възпроизвеждането без разрешение е забранено.
11F., No.26, Jinzhuang Rd., Neihu Dist., Taipei City 114, Taiwan

